

# PROTECTION CIVILE ZIVILSCHUTZ

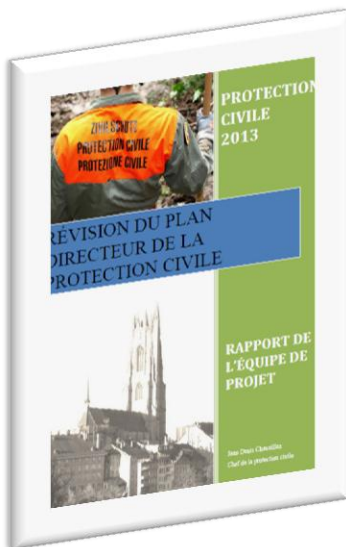
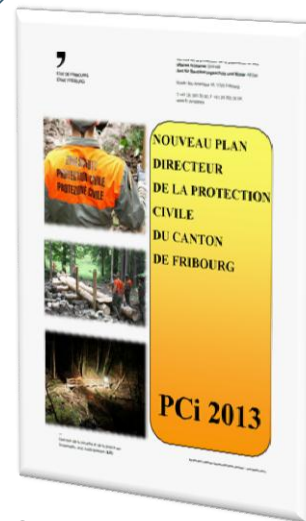
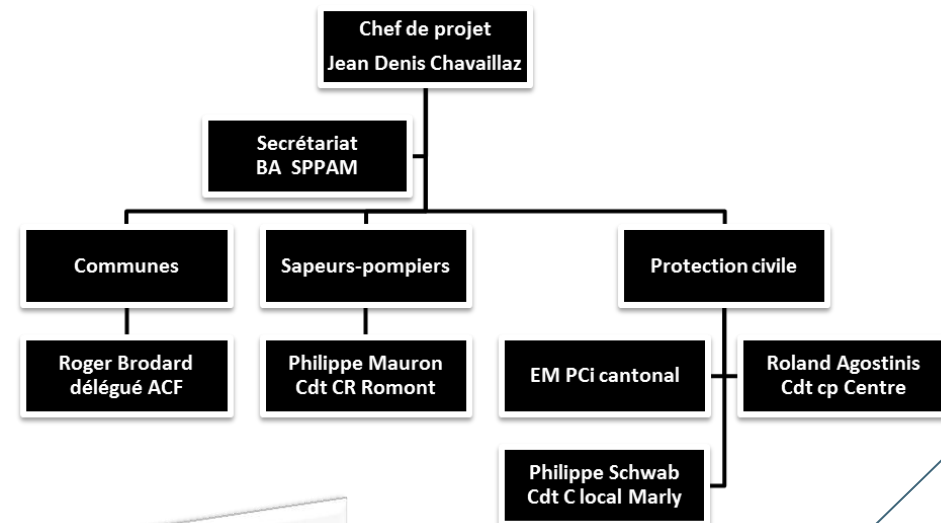
# 2013



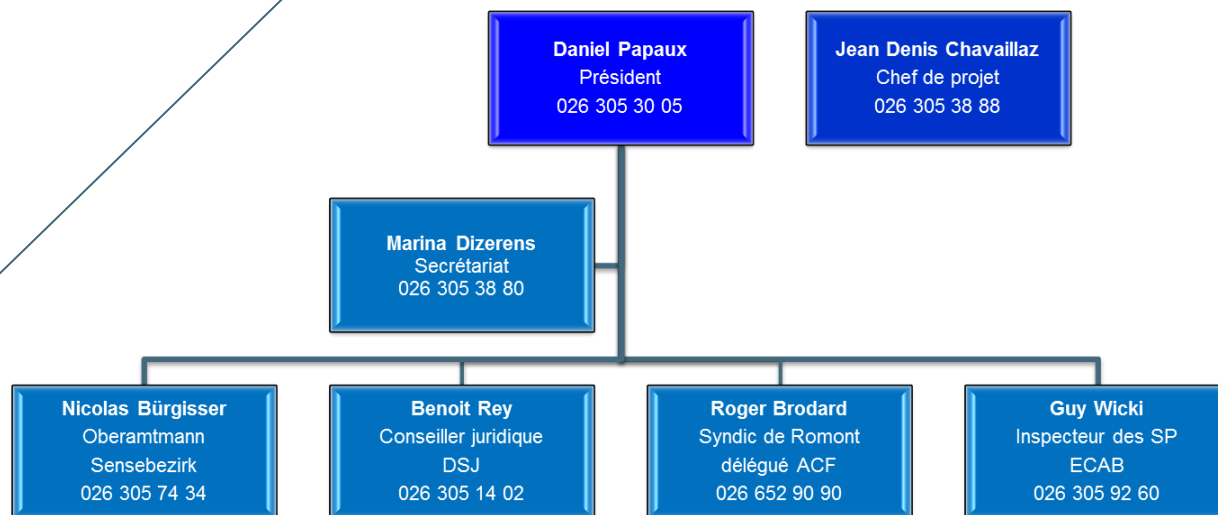
# PLAN DIRECTEUR et NOUVELLE LPCi LEITBILD und NEUES ZSG

# Equipe de projet Projektgruppe

# Révision du plan directeur PCi FR Revision des Leitbildes



## Comité de pilotage Lenkungsausschuss



# Objectifs de la révision du plan directeur PCi FR

## Zielsetzung für die Revision des Leitbildes

- **Ajuster la législation cantonale à la révision partielle de la loi fédérale sur la protection de la population et la protection civile (entrée en vigueur : 1.1.2012)**
- **Adapter la protection civile aux besoins du canton et aux tâches qui lui sont confiées dans le cadre de la protection de la population et intégrer dans la réflexion la stratégie 2015+ du Conseil fédéral ;**
- **Inclure les expériences faites durant les années 2005 à 2011;**
- **Créer des conditions favorables à une optimisation de la collaboration avec les partenaires de la protection de la population ;**
- **Diminuer les effectifs et la durée d'incorporation de l'astreint ;**
- **Simplifier les procédures administratives du canton ;**
- **Maîtrise des coûts pour le canton et les communes.**

- **Anpassung der kantonalen Gesetzgebung an die am 1.1.2012 in Kraft getretene Teilrevision des Bundesgesetzes über den Bevölkerungsschutz und den Zivilschutz;**
- **Anpassung des Zivilschutzes an die Bedürfnisse des Kantons unter Berücksichtigung der dem Zivilschutz im Rahmen des Bevölkerungsschutzes zugewiesenen Aufgaben sowie unter Einbezug der strategischen Überlegungen des Bundesrates (Strategie 2015+);**
- **Berücksichtigung der während den Jahren 2005 bis 2011 gemachten Erfahrungen;**
- **Günstige Voraussetzungen schaffen für eine Optimierung der Zusammenarbeit mit den Partnerorganisationen des Bevölkerungsschutzes;**
- **Senkung der Bestände und Verkürzung der Einteilungsdauer der Zivilschutzpflichtigen;**
- **Vereinfachung der administrativen Abläufe des Kantons;**
- **Beherrschung der Kosten sowohl für den Staat als auch die Gemeinden**

## Inventaire des risques à la base des réflexions – *Risikoinventar als Basis der Überlegungen*

Quelles prestations de la protection civile dans quelles situations? Welche Leistungen des Zivilschutzes in welchen Situationen?

A	DANGERS NATURELS	Prestations attendues des compagnies d'intervention PCi
1	Tremblements de terre / <i>Erdbeben</i>	Sauvetage, exploitation des infrastructures PCi, accueil et assistance des personnes évacuées, appui des partenaires engagés (SP, police, S méd), appui des organes de conduites (OCC, ORCOC), prestations logistiques (matériel, soutien aux intervenants et aux personnes évacuées, transports), protection des biens culturels, travaux de remise en état.
2	Mouvements de terrain / <i>Murgänge</i>	
3	Avalanches / <i>Lawinen</i>	
4	.....	
B	TECHNISCHE GEFAHREN	Erwartete Leistungen der Zivilschutz-Einsatzkompanien
12	Staudämme (Bruch) / <i>rupture de barrage</i>	Unterstützung der Partnerorganisationen, logistische Leistungen (Material, Versorgung)
13	Erhöhung der Radioaktivität / <i>élévation de la radiocativité</i>	Aktualisierung des Zuweisungsplanes der Schutzplätze, Unterstützung der Partnerorganisationen, Betreuung evakuierter Personen
14	....	....
C	DANGERS DE SOCIETE	Prestations attendues des compagnies d'intervention PCi
20	Flux migratoires / <i>Migrationen</i>	Mise à disposition d'infrastructures PCi, appui des autorités et les partenaires engagés, prestations logistiques (matériel, soutien)
23	Conflits armés / <i>Bewaffnete Konflikte</i>	Actualisation du plan d'affectation des abris, gestion de la disponibilité des abris et construction protégées (contrôles périodiques), assistance des personnes en quêtes de protection
24	....	....



**Principales modifications LPPCi – Wichtigste Änderungen BZG**



<p><b>Durée des services d’instruction pour les cadres (28 jours pour cdt)</b></p>	<p><b>Dauer der Ausbildungsdienste für Kaderleute (28 Tage für Kdt)</b></p>
<p><b>Nombre maximal de jours de service par année (40 jours)</b></p>	<p><b>Maximale Anzahl jährlicher Dienstage (40 Tage)</b></p>
<p><b>Matériel et équipements (canton)</b></p>	<p><b>Material und Ausrüstung (Kanton)</b></p>
<p><b>Ouvrages de protection – Abris</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Maintenir l’obligation de construire des abris pour garantir une place protégée à chaque habitant</li> <li>○ Ne construire plus que des abris d’au moins 25 places</li> <li>○ Diminuer le montant de la contribution de remplacement (fourchette de 400.00 à 800.00 francs par place)</li> <li>○ Encaissement des contributions de remplacement par le canton (actuellement les communes)</li> <li>○ Utilisation des contributions de remplacement pour la modernisation et le maintien de la valeur des abris</li> </ul>	<p><b>Schutzbauten und Schutzräume</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Der Grundsatz «ein Schutzplatz für jeden Einwohner» wird beibehalten</li> <li>○ Es werden nur noch Schutzräume mit mindestens 25 Schutzplätzen gebaut</li> <li>○ Der Ersatzbeitrag wird reduziert (in der Bandbreite von Fr. 400.00 bis 800.00 festzulegen)</li> <li>○ Die Ersatzbeiträge gehen an den Kanton (nicht mehr an die Gemeinden)</li> <li>○ Die Ersatzbeiträge dienen der Erneuerung und der Werterhaltung der Schutzbauten (inkl. private Schutzräume)</li> </ul>

## Rapport du Conseil fédéral sur la stratégie de la protection de la population et de la protection civile 2015+



### Principales tendances PCi

–

### Wichtigste Tendenzen ZS

***La protection civile doit être organisée et équipée de manière encore plus efficiente et efficace***

Maintien du système de milice

Attribution de personnes aptes au service militaire à la protection civile = institution d'un groupe de travail pour l'examen de l'obligation de servir

Réduction des effectifs

Création de centres de renforts intercantonaux

Amélioration de l'interopérabilité (conduite, instruction, matériel)

***Der Zivilschutz muss effizienter und wirksamer organisiert und ausgerüstet werden***

Festhalten am Milizsystem

Zuweisungen an den Zivilschutz von Militärdiensttauglichen = Einsetzen einer Studiengruppe für die Überprüfung des Dienstpflichtsystems

Reduzierung der Bestände

Schaffung von interkantonalen Stützpunkten

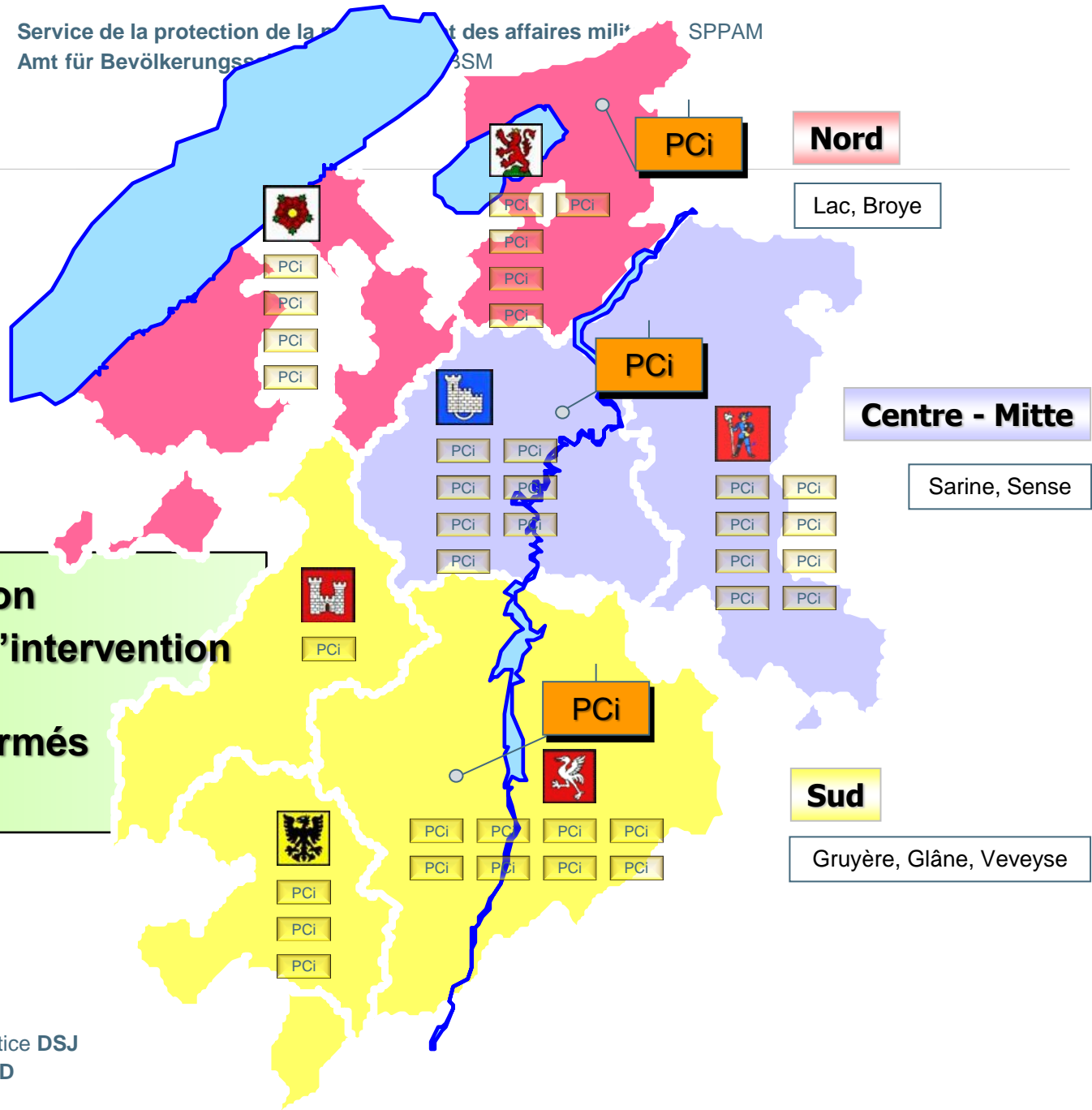
Verbesserung der Interoperabilität (Führung, Ausbildung, Material)

**Situation actuelle**  
**2400 incorporés actifs**

**3 cp PCi d'intervention**  
**/ ZS - Einsatzkompanie**

**36 Corps locaux PCi /**  
**Lokale ZS-Korps**

**Nouvelle Organisation**  
**3 Compagnies d'intervention**  
**1160 Actifs**  
**892 Réservistes formés**  
**2052 Total**



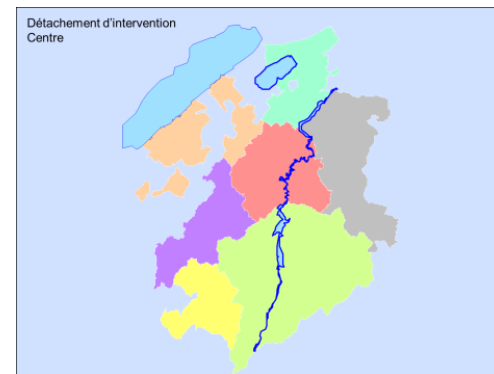
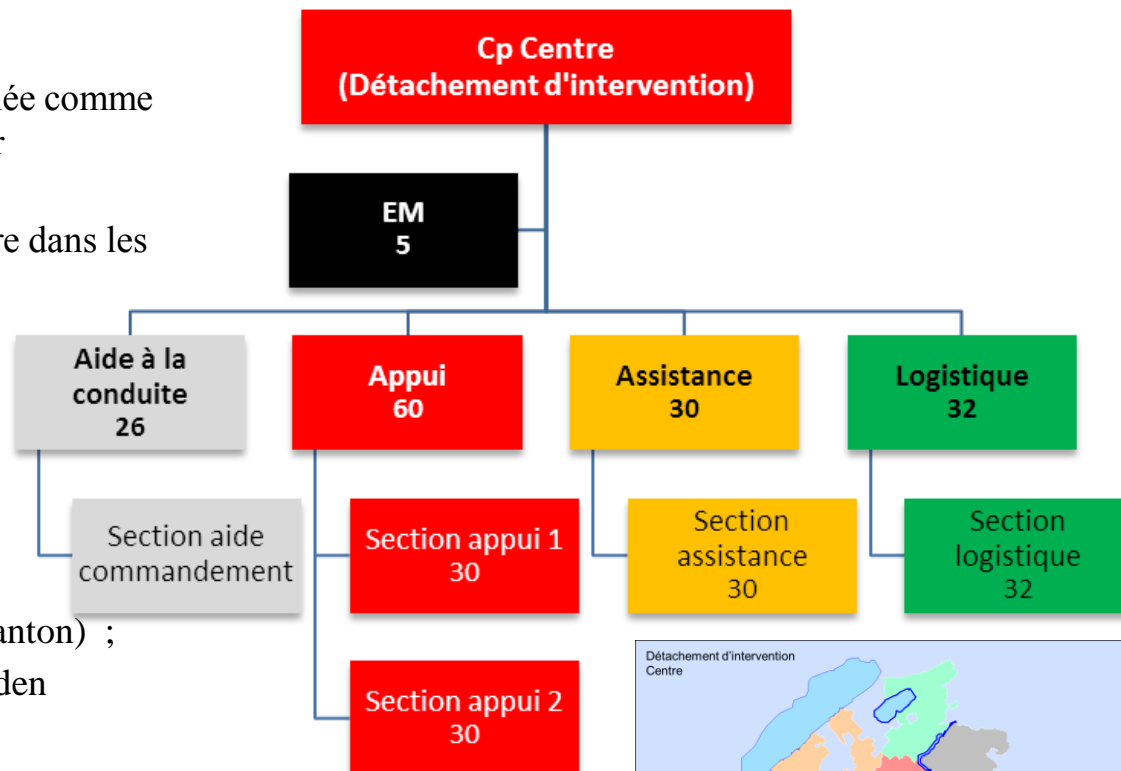
## Optimisation des structures organisationnelles – *Optimierung der Organisationsstrukturen*

### Organisation des formations

- Compagnie d'intervention Centre désignée comme détachement première intervention (pour l'ensemble du territoire cantonal) ;
- Création de deux sections d'infrastructure dans les compagnies d'intervention Nord et Sud ;
- Création de 17 groupes d'aides à la conduite ORCOC dans les compagnies d'intervention Nord et Sud ;

### Organisation der Formationen

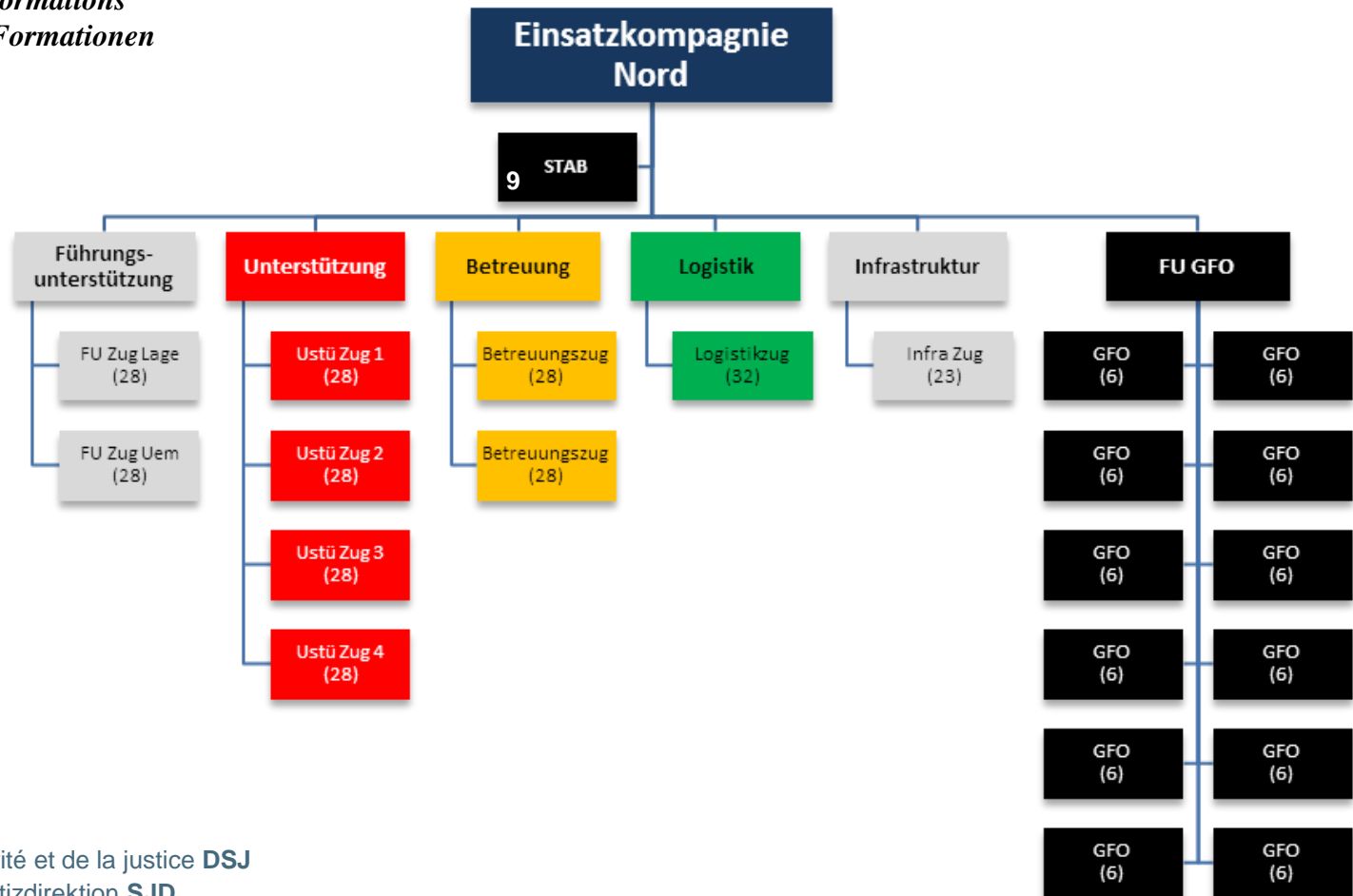
- Einsatzkompanie *Mitte* als Ersteinsatzelement (für den gesamten Kanton) ;
- Bildung von zwei Infrastrukturzügen in den Einsatzkompanien *Nord* und *Süd* ;
- Bildung von siebzehn Führungsunterstützungsgruppen GFO in den Einsatzkompanien *Nord* und *Süd* ;





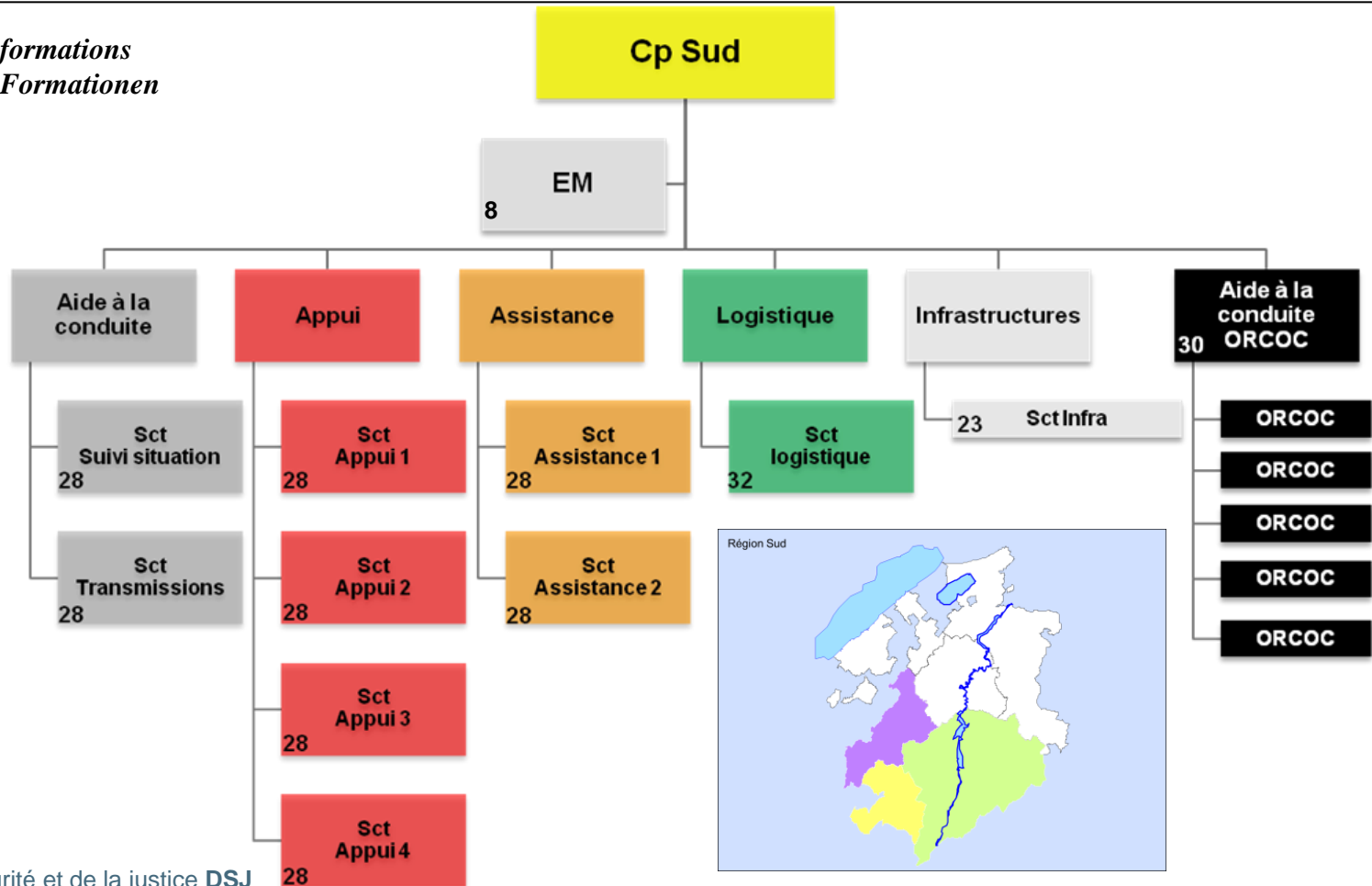
## Optimisation des structures organisationnelles – Optimierung der Organisationsstrukturen

Organisation des formations  
Organisation der Formationen



## Optimisation des structures organisationnelles – *Optimierung der Organisationsstrukturen*

*Organisation des formations*  
*Organisation der Formationen*



## Optimisation des structures organisationnelles – *Optimierung der Organisationsstrukturen*

### **Autres mesures / Andere Massnahmen**

- Professionnalisation de la fonction de commandant de compagnie d'intervention. Ce poste sera attribué à des collaborateurs du SPPAM dont le cahier des charges aura été adapté.
- Subordination des sections de protection des biens culturels (PBC) au canton
- Subordination de la section aide à la conduite OCC (organe cantonal de conduite) au canton.
- *Professionalisierung der Funktion des Kommandanten der Einsatzkompanie. Diese Funktion wird von einem Mitarbeiter des ABSM mit entsprechend angepassten Pflichtenheft eingenommen;*
- *Unterstellung der Kulturgüterschutz-Zügen dem Kanton*
- *Unterstellung des Führungsunterstützungszuges KFO dem Kanton.*



## Commissions régionales / Regionalkommissionen

Les trois actuelles commissions régionales de protection civile, composées chacune du commandant de la compagnie d'intervention de la région et des commandant des corps locaux de la région sont supprimées.

Afin de maintenir une représentation régionale au sein de la protection civile cantonalisée, des tâches jusqu'alors assumées par les commissions régionales sont attribuées aux Préfets des districts. Dans ce contexte, les Préfets sont appelés à préavis

- a. les demandes de travaux pratiques au profit de la collectivité ;
- b. les demandes de mise à disposition des groupes ORCOC pour la formation (instruction, exercices) ;
- c. la nomination des cadres supérieurs (commandant, commandant remplaçant et les trois membres de l'état-major) des compagnies d'intervention.



## Processus pour l'obtention des préavis des Préfets

### Demande

Requérant	Délai	Objet	Forme	Destinataire
Commune Association ORCOC	30.09.XXXX (année précédente)	Demande d'engagement PCi (travaux)	Convention (téléchargeable)	SPPAM Protection civile



### Préavis préfectoral

Requérant	Délai	Objet	Forme	Destinataire
SPPAM Protection civile	15.10.XXXX (année précédente)	Demande de préavis	Convention (avec annexes)	Préfet Du district concerné



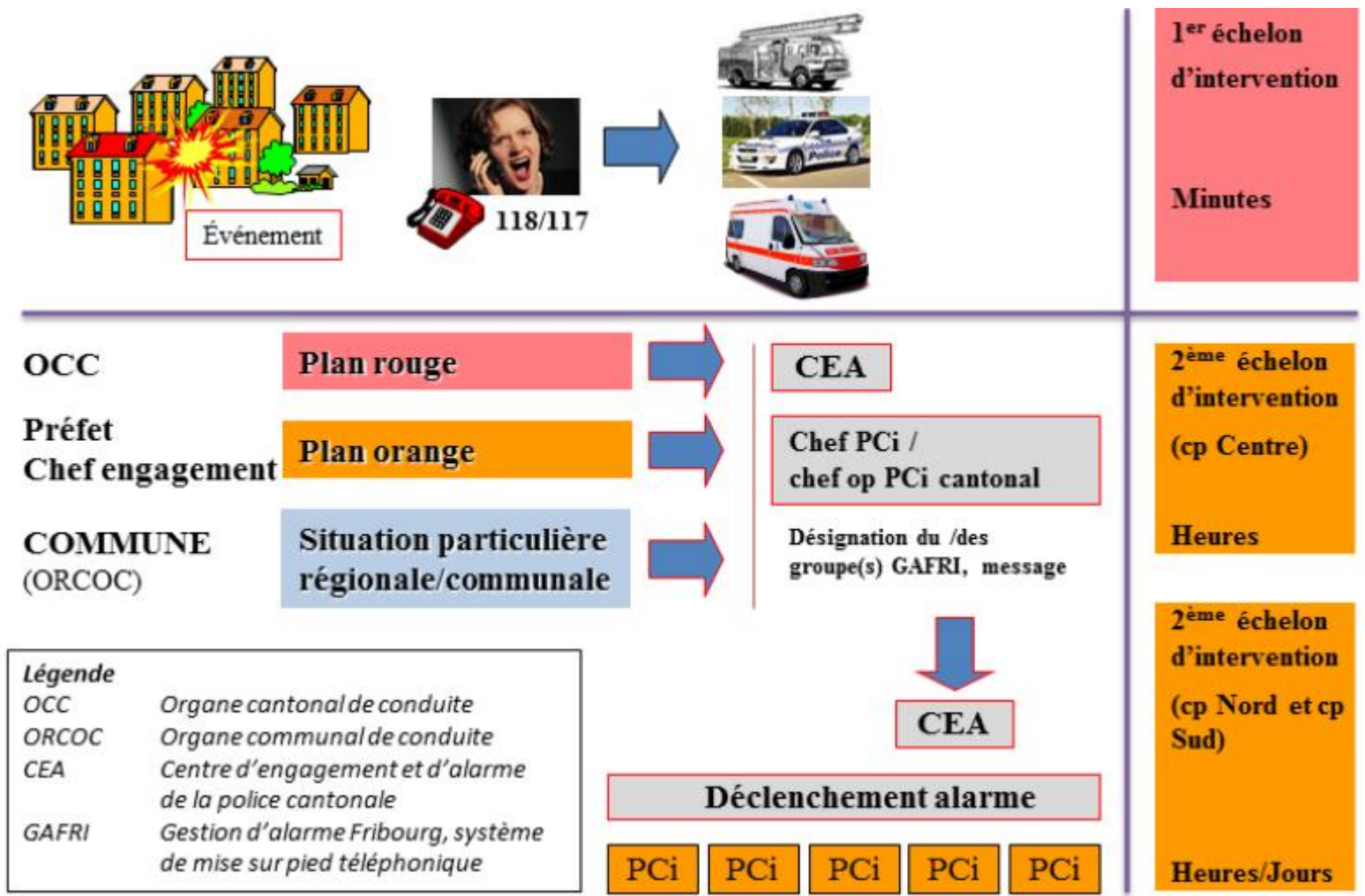
### Décision

Autorité	Délai	Objet	Forme	Destinataire
SPPAM Protection civile	30.11.XXXX (année précédente)	Décision	Convention (décision définitive)	Requérant Préfet (copie) Cdt cp PCi



**Effectifs – Bestände**

Formation d'intervention	EM	Aide à la conduite	Assistance	Appui	Log	Infra	aide cond ORCOC	PBC	aide cond OCC	Effectif total
Cp Nord	9	56	56	112	32	23	72			360
Cp Centre	5	26	30	60	32					153
Cp Sud	8	56	56	112	32	23	30			317
Canton								40	22	62
<b>Total réglementaire</b>	<b>22</b>	<b>138</b>	<b>142</b>	<b>284</b>	<b>96</b>	<b>46</b>	<b>102</b>	<b>40</b>	<b>22</b>	<b>892</b>
<b>Effectif réel (+30%)</b>										<b>1160</b>
<b>Réserve active (31 - 40 ans)</b>										<b>892</b>
<b>Total astreints à la PCi formés</b>										<b>2052</b>



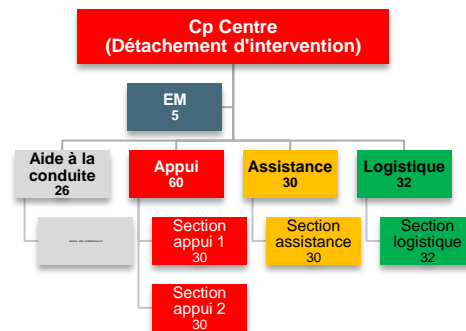
## Instruction - Ausbildung

**Instruction de base / Grundausbildung**

**Instruction des cadres et spécialistes / Kader und Spezialistenausbildung**

**Cours de répétition / Wiederholungskurse**

**Détachement d'intervention (cp Centre) / Einsatzdetachment (Kp Mitte)**





Matériel et équipement d'engagement – Einsatz- und Ausbildungsmaterial



## Infrastructure de protection des cp intv – Schutzinfrastruktur für Ei Kp

Commune	PC	Po att	CSP	Psan	Places	Total	Région
Kerzers	X	X			176	360	NORD
Gurmels	X	X		X	102		
Estavayer-le-Lac		X			46		
Murten		X		X	18		
Domdidier	X	X			18		
Villars-sur-Glâne	X	X	X		153	215	CENTRE
Fribourg St. Croix	X	X			40		
DIRIGO (police)					22		
Bulle	X	X	X		180	317	SUD
Romont	X	X		X	94		
Châtel-Saint-Denis	X	X	X		43		
						892	

Ces installations bénéficient de la contribution forfaitaire d'entretien versé par la Confédération. De plus, comme elles sont régulièrement utilisées par la protection civile, notamment lors de cours de répétition, le canton indemnise les communes propriétaires selon le tarif actuellement en vigueur.

## Abris - Schutzräume

### **Obligation de construire et contributions de remplacement**

Principe que chaque citoyen(ne) doit disposer d'une place protégée maintenue.

### **Perception des contributions de remplacement**

Par le canton, en lieu et place des communes

### **Payement des places protégées réalisées**

Par la commune ou le canton

### **Baupflicht und Ersatzbeitragspflicht wird beibehalten,**

Nach dem Grundsatz von «ein Schutzplatz für jeden Einwohner» wird die Baupflicht, mit Änderungen, beibehalten

### **Bezug der Ersatzbeiträge durch den Kanton**

Neu, ab 1.1.2012, ist der Kanton für den Bezug der Erseitzbeträge zuständig

### **Auszahlung der Ersatzbeiträge**

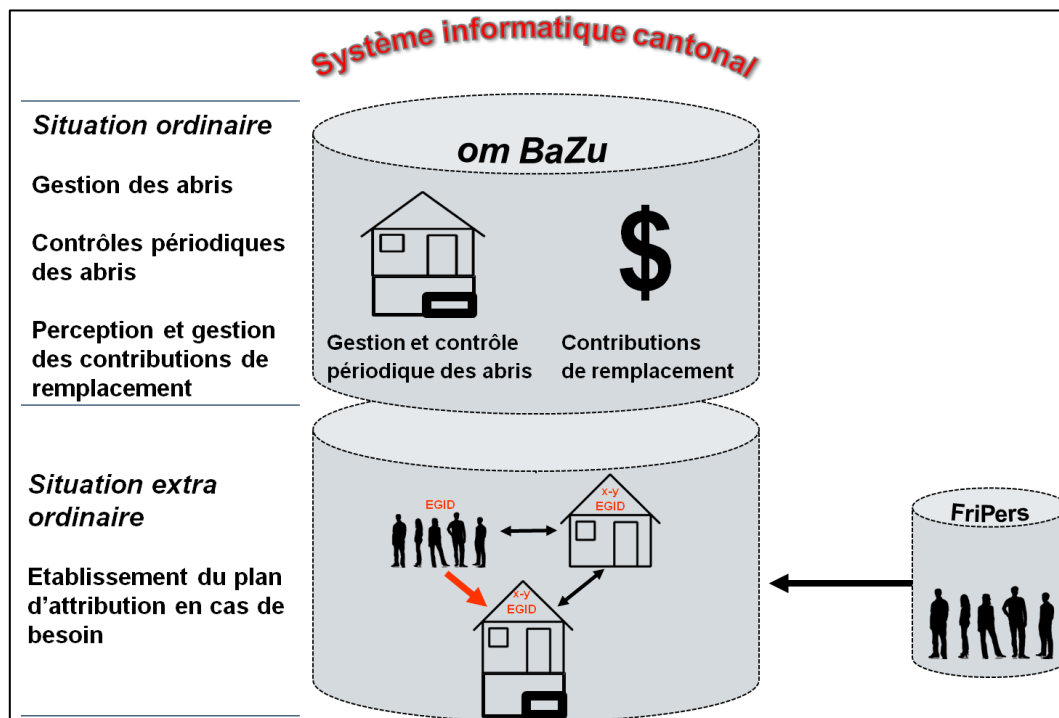
Durch die Gemeinde bis Erlöschen des Ersatzbeitragsfonds, anschliessend durch den Kanton

## Gestion des abris et plan d'attribution – Schutzraumkontrolle Zuweisungsplanung

### Gestion des constructions

Le contrôle périodique des abris et des installations protégées sera effectué par le canton. A cet effet, ce dernier dispose d'un logiciel de gestion des abris. Ce logiciel permet de gérer les contrôles périodiques ainsi que l'attribution des places protégées à la population en temps réel.

Lorsque il faut s'attendre à un ordre d'occupation des abris, les communes se voient remettre par le SPPAM le plan d'attribution des places protégées pour leurs habitants.



Diese Software erlaubt eine Planung der periodischen Schutzraumkontrollen sowie die Erstellung, in Echtzeit, des Zuweisungsplanes für die Unterbringung der Bevölkerung in den Schutzräumen. Bei unmittelbar bevorstehendem Schutzraumbezug, erhalten die Gemeinden von ABSM die Zuweisungsplanung für ihre Einwohner

## Engagements au profit de la collectivité – Einsätze zu Gunsten der Gemeinschaft

	Oui	Non	
A.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Les demandeurs sont-ils en mesure d'assumer leurs tâches par leurs propres moyens ?
B.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ces prestations sont-elles compatibles avec le but ainsi qu'avec les tâches de la protection civile et permettent-elles aux participants de mettre en pratique les connaissances et le savoir-faire qu'ils ont acquis durant leur instruction ?
C.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ces prestations concurrencent-elles de façon excessive les entreprises privées ?
D.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ces prestations ont-elles pour objectif premier la réalisation d'un profit ?



### Mauvais exemples (= demandes refusées)

- Construction d'un abribus pour une commune
- Montage/démontage d'une cantine de fête
- Taille de haies
- Entretien d'une place de jeu
- Nettoyage de routes, déblaiement hivernal
- Montage du marché de Noël, y. c. éclairage
- Entretien d'étangs et de biotopes privés
- Nettoyer des graffitis
- Nettoyage après un incendie
- Pose de numéros de maisons
- Etc.

### EXEMPLES DE TRAVAUX RÉALISABLES

- Aménagement de chemins pédestres
- Renforcement de terrain
- Déblaiement/rétablissement de cours d'eau
- Appui dans des homes pour personnes âgées
- Appui de la police / des SP pour régler la circulation lors d'une manifestation
- Etc.

## Engagements au profit de la collectivité – Einsätze zu Gunsten der Gemeinschaft

	Ja	Nein	Bedingungen
A			Können die Gesuchsteller/Innen ihre Aufgabe mit eigenen Mitteln bewältigen?
B			Stimmt der Gemeinschaftseinsatz mit dem Zweck und den Aufgaben des Zivilschutzes überein und dient er der Anwendung des in der Ausbildung erworbenen Wissens und Könnens?
C			Konkurrenziert der Gemeinschaftseinsatz private Unternehmen übermässig?
D			Dient der unterstützte Anlass überwiegend dem Ziel der Geldbeschaffung?



### SCHLECHTE BEISPIELE (= Gesuche abgelehnt)

- Bushaltestelle für eine Gemeinde errichten
- Auf- und Abbau von Festzelten
- Hecken scheren
- Unterhaltsarbeiten an einem Spielplatz
- Strassenunterhalt, Winterdienst
- Aufbau eines Weihnachtsmarktes, inkl. Beleuchtung
- Unterhalt von privaten Teichen und Biotopen
- Beseitigung von Graffiti
- Reinigungsarbeiten nach einem Hausbrand
- Hausnummern anlegen

usw

### BEISPIELE möglicher Einsätze

- Fussweg erstellen
  - Geländeverstärkungen vornehmen
  - Säuberung und Instandstellung von Bachläufen
  - Einsätze in Altersheimen
  - Unterstützung der Polizei / der Feuwehr beim Verkehrsdienst eines Grossanlasses
- usw.

## Financement - Finanzierung

Rubriques (Coûts partagés entre l'Etat et les communes)	Comptes 2011			Projet 2013		
	Total 2011	Etat	Communes	Total	Etat	Communes
Instruction de base	122'128	61'064	61'064	<b>110'000</b>	<b>55'000</b>	<b>55'000</b>
CR, cours cadres et spécialistes	172'612	86'306	86'306	<b>190'000</b>	<b>95'000</b>	<b>95'000</b>
Coûts fixes du centre d'instruction	656'759	328'380	328'380	<b>600'000</b>	<b>300'000</b>	<b>300'000</b>
Renouvellement équipement personnel	85'750	42'875	42'875	<b>120'000</b>	<b>120'000</b>	
Frais d'exploitation des sirènes	71'499	35'750	35'750	<b>65'000</b>	<b>32'500</b>	<b>32'500</b>
Frais d'exploitation des véhicules	193'157	96'578	96'578	<b>120'000</b>	<b>120'000</b>	
	1'301'905	650'952	650'952	<b>1'205'000</b>	<b>722'500</b>	<b>482'500</b>
Coûts non partagés, à charge de l'Etat		2'371'394			<b>2'300'000</b>	
Total des charges		3'022'346			<b>3'022'500</b>	
Coût par habitant		10.99	2.37		<b>10.99</b>	<b>1.75</b>

## Plan horaire du projet - 2012

Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre
---------	------	-------	-----	------	---------	------	-----------	---------	----------	----------

